

## GÁLATAS

### Yi Necy Huidibi Pablo Yajniguejx Je Mibijcpidijc Jim Gálatas

<sup>1</sup> Hich Pablo, Jesucristo xyquejxich co ngapx-huäcxibyich yi' y'ayuc. Ca' nminaanim jäy ajcxy xyajñibijcich jada tung. Jesucristo etz Dios Teedy ajcxy ti xyajñibicyich jada tung. Je' je' je Dios huidibi yajjugypijc Jesucristo co y'o'cy.

<sup>2</sup> Hich etz tüg'óciy miğügtijc ajcxy huidibi ya yajpatp ma hich nyajniguejxpich jada necy ma nidüg'óciy pñjaty mijpñidacp Jesucristo, huidijaty naymujcíp ma nidüg nidüg cajp jim Gálatas naaxjot.

<sup>3</sup> Nmibijctzooybich Dios Teedy etz hich ajt nHuindzin Jesucristo co huen oy'ajt etz may'ajt tuñ ma miich ajcxy etz nañ jadu'n xyajjotcugihuip ajcxy.

<sup>4</sup> Hich ajt nHuindzin Jesucristo ti nayyoxyii ti naydogyii ci'm anajty ma yi o'cin miid hich ajt nbocy ycixpi. E jadu'n ti xyñihuaanim ma je jäy ajcxy huidibi jibic huinma'ñ ymiid huidibi tzinaayb ajcxy ma jadachambi xñ tiempo. Jadu'n Jesucristo tuñ miid hich ajt ycixpi, com hich ajt nDios Teedy jadu'n tzojcp.

<sup>5</sup> ¡Ooy y'oyity co Dios Teedy huen mij etz cōmay y'idipy huinixñ huinitiempo! Jadu'n jada. Amén.

*Ca'p ji huingbi tiy'ajt huidibi jäy y'alma yajñdzocp*

<sup>6</sup> Ooy ndzachhuinmaayich jadu'n nej tim tzojcy ti mijjpyöyducixy je Huindzin Dios ytiy'ajt.

Dios xyhuin'ijxcixy jigix jëbi mmibijccixy je oy'ajt je may'ajt huidibi Jesucristo ytuun miid miich ajcxy ycixpi. E miich ajcxy ti mhuinma'n myajtigajtcixy, e ti mmibijccixy huingbi jäy ajcxy y'ayuc, jadu'n nej ca' jëbi m'alma nïdzoocin padaangixy.

<sup>7</sup> Ca' nmïnaanïm co ji jadügnax Dios ytiy'ajt. Hue' je'nijëjity jäy ajcxy ti xyajhuinma'nïdigooygixy, ooy ajcxy yajtigadzaangixy je Dios y'ayuc ytiy'ajt nej Jesucristo xyajnidzögaani ajcxy m'alma.

<sup>8</sup> Co ixypy ïch, o co ixypy nidüg ïch ndiscípulo, o co ixypy tüg ángel huidibi tzajpjoty tzomb capxhuäcx ixypy ma miich ajcxy ayuc tiy'ajt tigachjaty huidibi ca' ñaybadyii miid je tiy'ajt huidibi nyaj'ixpijc ajcxy oga'n'aty, ca' mgöbijccixipy yjadu'mbi ayuc huidibi ajcxy xyajnidigoyaangixy xyajtüdigoyaangixy, Dios tzaachytunïb yi' ajcxy y'alma.

<sup>9</sup> Ti jayijp nyajnimay, e cham jadüg'oc nïgapxpetyich, pen ji pinjaty capxhuäcxy ma miich ajcxy tiy'ajt tigachyjatypi, huidibi ca' ñaybadyii miid je tiy'ajt je tïbi miich ajcxy m'ixpijccixy, copicy Dios chaachytunipy jada jäy miid ypocy ycixpi huidibi xychachyajnidigooygixp xychachyajtüdigoooygixp.

<sup>10</sup> Co jadu'n nmïna'ñich, ¿nej mdiyy co ndzocyich co jäy ajcxy xyjäygidägipy o co Dios xyjäygidägipy? ¿Nej ndzachyajjot'adaanich jäy ajcxy? Ca' huaad nduunich huidibi jäy ajcxy chojcpy, yi' janchtiy ndumybich huidibi Dios chojcpy. Co ixypy nduunich huidibi jäy ajcxy yjäygidacpy, ca' ixypy nguyduunich Cristo ytiy'ajt.

*Nej Pablo oy paady je apóstol'at*

11 Paady ndzocyich miğügtijc co mnejhuñhuip ajcxy jada co je Dios y'ayuc ytiy'ajt huiðibi ngapxyhuäcxpich anajty ma miich ajcxy jadu'n nej jëbi ajcxy m'alma ñïdzögipy, ca' yi' ayuc'adyii tiy'ajt'adyii huiðibi jäy ci'm ti cojcixy ti maacxcixy.

12 Com je Dios y'ayuc ytiy'ajt huiðibi nmïðich, ca' ti nbaadyich ma jäy ajcxy, nañ ca' nmïnaanïm jäy ajcxy ti xyaj'ixpicyich. Jesucristo ci'm ti xya-jhuinjihuïyich jada tiy'ajt.

13 Com miich ajcxy mnejhuïygixp jadu'n nej jecy'ajty ïich ti ndzinäyich, co ïich anajty nmïjpïdägyich yi judíojäy ajcxy ycostumbre. E mnejhuïygixp jadu'n nej jecy'ajty n'ixhuïdijtyich nbahuïdijtyich mïctägy je jäy ajcxy nidüg'óciy huiðijaty anajty mïjpïdaaccixp Dios ytiy'ajt.

14 Nïgi ïich anajty n'ixpicyidyich ma yi judíojäy ajcxy y'ixpïcin ca'ydi jac pïnjaty judíojäy, ca'ydi jac pïnjaty nmïgügtijcich huiðibi tügnax yjimïjt mïid ïich. Com ooy anajty nïgi ndzachmïjpïdägyich n'ap ndeedyich y'ayuc.

15 E Dios xyhuin'ijxich jayïjpni ca'ni anajty ma'xung'atyñich co ndúnibich yi' ytung. Mïid co Dios ooy ti xychocyich ti xyjihuiyich, paady xy-huooyich mïid ytung ycixpi.

16 Dios xyajnejhuïyich yi y'ung y'ayuc ytiy'ajt, jigix ngapxhuäcxibich yi' y'ayuc ma yi jäy ajcxy ca'pi yjudíojäyity ajcxy. Ca' pïnjaty n'ixtaayich huiðibi jëbi xyaj'ixpicyich Dios ytiy'ajt, hue' Dios ci'm xyaj'ixpïjcyich yi' ytiy'ajt.

17 Nañ jadu'n ni ca' nbättigïyich jim Jerusalén ma yajpaady y'apóstoles ajcxy huiðibi anajty ajcxy

Dios ti yhuin'ixyii. Chi tiiyi nnicxyich jim Arabia ñaaxjot. Co ñich jim hueeni n'ijtyich, chi nhuimbi-jtyich jim Damasco.

18 Cooni tugüig jimijt nhuäcxijpyich hui'nitni nbättigiiyich jim Jerusalén. Chi n'oyich ma Pedro anajty yajpaady, e chi jim nmüd'ijtyich jëyi majmox xii.

19 E ca' nmïnaybaattich yi jacjadyii apóstoles. Jëyi ñich müd naybaati je Jacobo, je Huïndzin Jesús y'uch.

20 Je huïdibi cham ñich miich ajcxy niyajjayiiygixyp, tiy'ajt yi'. Y'ijxyp ñejhuïyb Dios co ca' n'üindägyich.

21 Co ndzooñich Jerusalén, chi nnicxyich Siria naaxjot etz jim Cilicia naaxjot.

22 Je hui'nit tiempo yi Cristo yjäy ajcxy huïdibi nayoöymujcip cajp cajp jim Judea naaxjot, ca' ajcxy anajty xy'ix'adyiijich huingíxy jipcixy.

23 Jëyi ajcxy nejhuïy anajty co jäy chachmïnaangixy: “Yi jäy huïdibi anajty xychach'ixhuïdijtim xychachpahüidijtim, cham yi' tzachcapxhuäcxy je Cristo ytiy'ajt, je tiy'ajt huïdibi anajty ytimyyajcödigoyamyb.”

24 Co je mïbijcpidijc oy jadu'n tiy'ajt nejhuïygixy, chi ajcxy yajnajxy Dioscojuyip ma Dios müd ñich ycixpi.

## 2

*Jacjadyii Jesús y'apóstoles ajcxy cöbijccixy yi Pablo*

1 Co majmactz jimijt, chi jadüg'oc nnicxyich jim Jerusalén quipxyi müd Bernabé. Nañ jadu'n Tito xypanicxyich.

2 Dios jadu'n ti xyajnejhuüyich co copicy nícxibich jadüg'oc jim Jerusalén. Chi jim nyajmüdmüydacyich nijëjity jäy huídibi Jesús ti yhuin'ixyii ajcxy, je huídibi ajcxy nigohuajc'ajtp anajty je mibijcpidijc. (Ahuingujc ñch ajcxy nxiicmujcy ngapxmujcy, ca'ydi ymayjäy'agujcity.) Nyajmüdmüydactaayich je Dios y'ayuc ytiy'ajt huídibi ngapxhuäcxypich ma yi jäy ajcxy ca'p yjudíojäyity. Jadu'n ngapxticxyich n'ayucich ndiy'ajtich, jigix ca'ydi ajcxy xycapx'aducyich, e ti anajty jadu'ñyi ñaadigí'aty ñch ndung huídibi jayijp ti nduunich etz huídibi njactunaamybich anajty.

3 Je jäy ajcxy huídibi nigohuajc'ajtp anajty je mibijcpidijc jim Jerusalén yjäygidac ajcxy ñch n'ayuc jadu'n nej ngapxticxyich, e nañ ni ca' ajcxy yminañ adzip co copicy yajtiy'ajttihuipy je Tito huídibi xypa'oyich jim, com griegojäy je' anajty, paady ca' yajtiy'ajttiy anajty.

4 Ca' ixypy pin huaam ycaminañ jim Jerusalén co Tito ca' yajtiy'ajttiy, co ca' nijëjity mibijcpidijc ycatigiy ayüch ameech huídibi ca' ymibijccixy cixyjot huinijot Cristo ytiy'ajt. Hue' ajcxy amido'ijtcixy n'ayucich nej huaad xyijpcogapxiygixyich. Ca' ajcxy yjotcujcity co ngapxhuäcxych co nmibijcim Jesucristo, e ca' copicy nguydunim judíojäy ycostumbre. Yi' ajcxy adzip xyajnihuidzaambich yi judíojäy ycostumbre, jadu'n nej jäy codoogiyi ajcxy adzip ytuungixy ma yhuindzin ytung.

5 Ni catügjaxigy ajcxy xycamimadacyich, e ni xycayaj'amoñ ñch ajcxy, com hue' ndzocyich co

huen Dios y'ayuc ytiy'ajt oybi ity huädz ma miich ajcxy ca' ma ani.

<sup>6</sup> Yi apóstoles ajcxy huídibi Jesús ti yhuin'íjxiǵixy huídibi ajcxy nigohuajc'ajtp yi mibijcpidijc, ca' ajcxy ni ti tiy'ajt xyjacmöyich jemybi huídibi ca' jayijp nnejhuüyich. (Peni capxpaady ajcxy o peni ca' ycapxpaadyity, ca' nduñich cuendi. Com Dios ca' huin'ixpety jäy ajcxy tiyduñ.)

<sup>7</sup> Co oy ajcxy nejhuüy co Dios ti xyquexyich ngapxhuäcxyich yi' y'ayuc ytiy'ajt ma yi jäy ajcxy huídijaty ca' yjudíojäyity, tim jadu'n nej ti quexy Pedro co capxhuäcxi yi' y'ayuc ma yi judíojäy ajcxy, ca' ñich yi' ajcxy anajty n'ayucich xyjijpcogapxiyich, ooy ajcxy jäyǵidacy yi n'ayucich ndiy'ajtich.

<sup>8</sup> Yi Dios huídibi Pedro quejx huen yi' y'ayuc capxhuäcxy ma yi judíojäy ajcxy, nañ jadu'n ñich xyquejxich co yi' y'ayuc ngapxhuäcxibyich ma yi jäy ajcxy ca'p yjudíojäyity.

<sup>9</sup> Je Jacobo, je Pedro etz Juan ajcxy, je huídi nigohuajc'ajtcixp yi mibijcpidijc, co ajcxy nejhuüy jadu'n nej anajty Dios may'ajt oy'ajt ti tuuñ miid ñich, chi ajcxy xycöbijcyich agujc jotcujc Bernabé etz ñich. E chi ñich ajcxy miid nay'ayuc-huinjihuiiyi co jëbi ñich etz Bernabé nícxibich ma yi ca'p yjudíojäyity ajcxy, etz jëbi yi Jacobo, Pedro etz Juan ajcxy ñicxcixy ma yi judíojäy ajcxy.

<sup>10</sup> Jëyi ajcxy may'ajt pijctzoy ma ñich etz Bernabé co jadu'n pa'ayo'n ndunipyich ma yi judíojäy ayoobitijc. E chi ñich ngo'adzoy co ndunamybich jadu'n agujc jotcujc.

*Pablo oiy yi Pedro jim Antioquía*

11 E jadu'n anajty miid ti n'ocnay'ayuc-huinjihuiyibich ixti coon Pedro ycidacy jim Antioquía. Chi jim nnimaayich huinjijp co ti anajty jim Dios ytiy'ajt midundigooyi co puhuäctuatni je huidibi ca' yjudíojäyity, ca' y'ocmiidcaymujcni.

12 Com co ca'ni anajty ymiñ jim Antioquía je judíojäy ajcxy huidibi anajty tzomb ma Jacobo jim Jerusalén, chi Pedro miidcaymujcni je jäy ajcxy ca'p judíojäyity. Co ajcxy ymiñ choon Jerusalén, chi Pedro oy puhuäctuatni je huidibi ca'p yjudíojäyity, ca' y'ocmiidcaymugaani anajty. Com Pedro tzigiiyb anajty co ñi'ojihuuyb je judíojäy huidibi minamb co ooy ycopicyity yajtiy'ajttihuipy tüg'óciy jäy ajcxy huidibi mibijccixp Jesucristo.

13 Co Pedro jadu'n oy y'idich, chi je jacjadyii judíojäy ajcxy huidi anajty jimip nañ tim jadu'n oy y'iditzcixy. Oy ajcxy janejhuuy tiy'ajt, e huadz cuydungixy. Ixti Bernabé nañ jadu'n y'idich nej Pedro, com ca' anajty yjotmicity.

14 E co ich jadu'n oy n'ixyich co ca' ajcxy cuydungixy yajxon Jesucristo ytiy'ajt, chi ich nnimaayich Pedro mayjäy'agujc: “Peni miich judíojäy, e ti m'ixmajtzní judíojäy ycostumbre co ti mibicy Jesucristo, e ti m'occuydumyib je huinmañ huidibi judíojäy ca' cuydungixy, ¿nej tijy cham co adzip mdzachminaandägy co yi' ajcxy huidibi ca'p yjudíojäyity, copicy cuydúngxixipy judíojäy ycostumbre, huidijaty miich ti m'ixmajtzní?”

*Yi judíojäy ajcxy quipxyjaty mid jacpinjaty*

15 Jadu'n njacnimaayich Pedro: “Ich etz miich judíojäy ich ajt, huidibi ndaj'ajtim ndeedy'ajtim nañ judíojäy. E ca' ich ajt njadu'nity nej jäy

ajcxy ca'pi yjudíoájäyity, huídibi ca' cuydungixy Dios ycötujcin je jecyip huídibi Moisés yjayhui'm.

16 Miich Pedro ñich ajt nnejhuíyím co jáy ajcxy ca' jébi Dios yajpocyñíhuächyíi miid tím jéyi co ajcxy cuydungixy Dios ycötujcin je jecyip huídibi Moisés yjayhui'm. Co yi jáy ajcxy miibijccixy Jesucristo, huin'it janchtiy Dios yajpocyñíhuätzíyib ajcxy. Nañ tím jadu'n ñich ajt, ti nmibijcim je Cristo jigix jébi Dios xyajpocyñíhuaatzim. E ca' jébi huaad Dios xyajpocyñíhuaatzim ajt miid tím jéyi co ti nguyduunim Dios ycötujcin je jecyip. Ca' ni tüg jáy huídijaty jébi Dios yajpocyníhuächyíi, miid tím jéyi co cuyduuni Dios ycötujcin je jecyip.”

17 Co ajt nhuinma'ñ nbiidaacim co nmibijcim Cristo jigix Dios jébi xyajpocyñíhuaatzim, huin'it je judíoájäy ymínaangixy co jibic-huinma'ñ nyajtuunim co ca' njaccuyduunim yi' ajcxy ycostumbre. ¿Nej mdiy je Cristo xyajtundigooyim jadu'n nej judíoájäy ymínaangixy? Ca' yjadu'nity. Ca' jébi huaad je Cristo xyajtundigooyim.

18 Co ixyipy nmijpidaacim jadüg'oc Dios ycötujcin je jecyip, je huídibi ti n'ixmajtzim, jada ixyipy iixpejt'ajtp co ndundigooyim ma Cristo ytiy'ajt.

19 Jecy'ajty co nguyduunich anajty Dios ycötujcin je jecyip, huin'it ca' anajty nbaadyich tiy'ajt nej jébi huaad Dios xyajpocyñíhuaachich, e jadu'n nipaady nej jihuíy ti n'ögyich. Paady ycixpi ti n'ixmachich je jecyip cötujcin, e ti nmijpidägyich Jesucristo ytiy'ajt jigix jébi njactzinäyich miid Dios ycixpi.

20 Jadu'n nayjihuíyíijich jadu'n nej jihuíy ti n'oc'o'cpich, jadu'n nej jihuíy ti ngruudzpetyich



quipxyi m̄id Cristo. Jadachambi ca' n'octzinaayñich m̄id ngi'm jugy'ajt̄in ycixpi. Hue' je' je Cristo ymic'ajt etz ytiy'ajt ti chinaydacpiicy ma ñich njugy'ajt̄in. E jadu'n nej cham njactzināyich m̄id ñich nnin̄cx, jactzinaaybich m̄id Dios y'ung ycixpi, nmijpidacypich Dios y'ung. Dios y'ung ti xychocyich ti xyjihuiyich, e ti nayyoxyii naydogyii ma yi o'cin m̄id ñich nbocy ycixpi.

<sup>21</sup> Ca' nniyajtigoya'ñich je may'ajt̄in je oy'ajt̄in huidibi Dios ti tuuñ m̄id ñich ycixpi. Co ixypy jēbi Dios xyajpocyñihuaatzim m̄id co ajt nguydunim Dios ycōtujcin jēyi, huin'it ixypy ti ñaadig'aty je Cristo co y'o'cy m̄id ajt nbocy ycixpi.

### 3

#### *Je ycōtuc̄in huidibi Moisés yejc o je m̄ibijcin*

<sup>1</sup> Janch loci miich ajcxy m̄igūgtijc huidibi tzinaayb jim Gálatas naaxjot. Ti jāy ajcxy xyajhuinma'ñydigooygixy m̄id jibic-huinma'ñ. Paady ycixp mdzach'ixmadzaangixy je Dios ytiy'ajt. ñich oy njacapxhuäcxyich ma miich ajcxy mhuinduu je tiy'ajt jadu'n nej Cristo yajcruudzpejti m̄id ñich ajt nbocy ycixpi.

<sup>2</sup> Yi' nyaj'amidooyb: ¿Nej ti mbaatcixy Dios yjihui'ñ ymic'ajt m̄id co mdzachcuym̄id Dios ycōtujcin je jecyip? o ¿Nej ti mbaatcixy Dios yjihui'ñ ymic'ajt m̄id co ti mm̄idoogixy Jesucristo y'ayuc e ti mm̄ibijccixy? Hue' janchtiy ti mbaatcixy Dios yjihui'ñ ymic'ajt co ti mm̄ibijccixy Jesucristo, ca' nm̄inaanim co ti mguydungixy Dios ycōtujcin je jecyip.

3 Co Dios oga'n yjihu'i'ñ xy'adigi'ygixy xyjottigi'ygixy, chi mguychinaaygixy Jesucristo ytiy'ajt nej Dios yjihu'i'ñ xyhuinma'ñymooygixy. ¿Nej co cham miich ajcxy mloci huinma'ñ mdzachtungixy? Jadachambi jadüg'oc mdzachtunaangixy mgi'mhuinma'ñ.

4 ¿Nej naadigi'ixpi miich ajcxy tzaachypi ti mminajxcixy ti myajnajxcixy mïd Cristo ytiy'ajt ycipi? Janch naadigi' jadu'n tzaachypi ti mminajxcixy ti myajnajxcixy, pen janch tücciyi ti m'ixmájtzcixni Cristo ytiy'ajt.

5 Jada nyaj'amidoogixyp: ¿Nej ti Dios yjihu'i'ñ ymic'ajt xy'adigi'ygixy xyjottigi'ygixy etz tuñ mijhuinma'ñ ma miich ajcxy mïd co ti mgyudungixy Dios ycötujcin je jecyip? Ca' yjadu'nity. Hue' Dios xy'adigi'ygixy xyjottigi'ygixy etz tuñ mijhuinma'ñ mïd miich ajcxy mïd co ti mmidoogixy Jesucristo ytiy'ajt etz ti mmibijccixy.

6 Jadu'n ymiñ cojay ma Dios ñecy co Abraham mibijcy Dios, e co yi' mijpidacy Dios y'ayuc jadu'n nipaady nej jihu'iy Dios yhuinmecxi ypocy, jigix jëbi y'ity tudägy ma Dios yhuinduu.

7 Jadu'n yjajty mïd Abraham. Je' ymibijc Dios, e yajpocyñihuaatzï Dios, jëbi ñaydiyii tudägy jäy ma Dios yhuinduu.

8 Dios jecy'ajty yajnihuinmayiy co yajpocyñihuädza'ñ je jäy ajcxy huidibi ca' yjudíojäyity, jëbi ajcxy ñaydiyii tudägy jäy ma Dios yhuinduu, mïd co ajcxy mijpidägipy je may'ajt huidibi Dios ytunamyb mïd yi' ajcxy ycipi. Paady ycipi jaaybety ymiñ ma Dios ñecy co jadu'n Dios mïdmïydac Abraham jecy'ajty co yi' huidibi ca'

yjudíoájyity ypaadípy ajcxy y'alma nídzoocín, com jadu'n Dios ymínañ: “Miid miich tüg m'ap m'oc may'ajt oy'ajt nduna'ñich miid naaxhuiñyäjy ajcxy ycixpi.”

<sup>9</sup> Paady ycixpi jadu'n nej jäy ajcxy tüg'óciy pínjaty mibijcp Dios, Dios may'ajt tunamb miid yi' ajcxy ycixpi co mibijccixy, tím jadu'n nej may'ajt tuun miid Abraham.

<sup>10</sup> Dios chaachytunamy jäy ajcxy miid ypocy ycixpi, pínjaty huinma'ñ tzachpidacp co y'alma nídzoocín padaangixy miid co cuydungixy Dios ycötujcín je jecyíp. Com jadu'n jaybety ymiñ ma Dios ñecy: “Dios chaachytunamyb jäy ajcxy miid ypocy ycixpi, pínjaty ca' mijpidägy tüg'óciy Dios ycötujcín, etz nañ jadu'n pínjaty ca' cuydundäy jada cötujcín.”

<sup>11</sup> Jadachambi miid je ayuc huidibi ti nyajnijayñyigixy ma jada necy, jëbi miich ajcxy mnejhuihuíp co ca' ni pín jäy jëbi Dios yajpocyñihuächyii miid huidijaty ti tungixy co cuydungixy Dios ycötujcín je jecyíp. Com jadu'n ymiñ jaybety ma Dios ñecy ma Dios jadu'n ymína'ñ: “Yi jäy ajcxy pínjaty mibigíp ñich n'ayuc, yi' ajcxy nyajpocyñihuädzaamybich jëbi ajcxy y'alma paadíp nídzoocín.”

<sup>12</sup> Dios ca' jadu'n ymína'ñ ma yi' ycötujcín huidibi Moisés yjayhui'm co jëbi nmijpidaacím, e huin'it Dios xyajpocyñihuaatzím. Hue' je' ymína'ñ ma ycötujcín co jëbi xychaachytuuním miid ajt nbocy ycixpi. Com jadu'n ymiñ jaybety ma Dios ñecy: “Yi jäy ajcxy pínjaty cuydumb Dios ycötujcín huidibi Moisés ycojaj, copicy cuydundähuíp, ni ma ycatundigoyípy.”

13 Cristo xyñihuaanim xyyajtzoocim ma anajty Dios xychaachytunaanim mïid co ca' nguydundaayim Dios ycötujcin je jecyip. Cristo ci'm ti yajnicxy je tzaachypï huidibi Dios ajt xymöhuaanim anajty. Com jadu'n jaybety ymiñ ma Dios ñecy: “Pïnjaty anajty yajmijxotzpejtp ma tüg cruudz, hue' anajty je' yco'ayooyb ypocy tiibi tuñ.”

14 Cristo o'c je' mïid ñich ajt nbocy ycixpi, jigix Dios jëbi cuyduñ yï' y'ayuc jadu'n nej yaj'ahuanïy Abraham jecy'ajty, co may'ajt tuna'ñ mïid yï' jäy ajcxy ycixpi huidibi ca'p yjudíojäyity, etz nañ jadu'n may'ajt tuna'ñ mïid ñich ajt ycixpi, jigix jëbi ñich ajt nbaatim je Dios yjihui'ñ co nmibijcim je Cristo.

*Je cötujcin huidibi Moisés yejc etz huidibi Dios y'ahuanïy*

15 Migügtijc ajcxy, ngapxticxaamybich jadu'n nej Dios ti tuñ mïid tüg ijxpejt nej jäy ajcxy ytuñ. Co ixypy tüg jäy necy yajcojy ma nigapxy jadu'n nej ypidägy yajhui'ma'ñ, e co yajcojtäy je necy, e chi firmijïy, e nañ jadu'n je testigo ajcxy yfirmijïy, huin'it ca' huaad pïnjaty nixigy yajxigy jada tiy'ajt, e nañ jadu'n ni ca' huaad yaj'ungïy.

16 Cuenditungixy Dios y'ayuc ytïy'ajt, Dios ma yï' y'ayuc yaj'ahuanïy Abraham etz tüg yï' y'ap y'oc co may'ajt tuna'ñ mïid yï' ajcxy jëyi. Ca' nmïinaanim Dios y'ayuc ymïna'ñ co Dios yaj'ahuanïy Abraham co may'ajt tuna'ñ mïid tüg'óciy yï' y'ap y'oc. Hue' je'Dios y'ayuc ymïna'ñ co may'ajt tuna'ñ mïid tügpaic yï' y'ap y'oc, je' je' je Cristo.

17 Dios ca' yí' nixígy yajxígy ytiy'ajt huídibí jayíjp ymoy Abraham co yajniguejxy ycötujcín yí Moisés. Co Abraham y'o'cy, tí anajty ñajtznínicxiyñí midaaax migo'px ja'iipxmajc jimíjt, chiini oy Dios möy Moisés yí' ycötujcín. Tim jadu'n nej ca' huaad yajtigach je jáy ñecy ma nigapxy jadu'n nej ypidägy yajhuí'mañ, nañ tim jadu'n ca' huaad Dios yajtigach y'ayuc huídi yajnimay Abraham jadu'n nej may'ajt tuna'ñ míid naaxhuiñyjáy ajcxy ycíxpi.

18 Dios y'ahuaníy yí' ytiy'ajt ma Abraham jecy'ajty co may'ajt tuna'ñ míid yí' y'ap y'oc ycíxpi etz míid tüg'ocíy naaxhuiñyjáy ajcxy ycíxpi. Co ixípy jébi jáy padaangíxy y'alma ñídzocín míid huídibí ajcxy ytumyb co ajcxy cuyduuní Dios ycötujcín je jecyíp, ca' ixípy may'ajt tí tuñ co tí quexy je Cristo ya naaxhuiñ co jáy yajníhuádzip.

19 ¿Tí ycíxpi Dios co moy Moisés je cötujcín huídibí ycojay? Hue' je' Dios moy jada cötujcín jigíx jébi niguéxígy co jáy ajcxy ca' ycapxymidoogíxy. Tunamb anajty Dios ycötujcín huídibí Moisés ycojay mabaad tí quexy ya naaxhuiñ yí' y'ung, je' je' je' Cristo, je' Abraham y'ap y'oc huídibí yajpocyníhuätzp jáy ajcxy. Dios ycötujcín hue' je' yajniguejx Moisés míid ángeles ajcxy. E chi Moisés capxnajxy ma ymígügtíj ajcxy.

20 Co Dios tí quexy yí' oybí y'ayuc ya naaxhuiñ míid y'ung, paady ycíxpi Dios ca' tzocy co huingbí capxnaxípy yí' y'ayuc. Dios etz Dios y'ung tú'cíy yí'.

### *Tigíxpi Dios je Moisés cötujcín yejc*

21 ¿Nej mdíjy ca' ñaybadyí yí' Dios ycötujcín huídibí Moisés ycojay, míid je ayuc huídibí Dios

yajnimay Abraham? Naybaatip ajcxy y'ayuc. Co ixyipy cayejcy Dios cötujcin ma jëbi jäy ajcxy y'alma ñidzoocin padaangixy, huin'it ixyipy jëbi nbocyñihuaatzim co ixyipy nguyduunim yajxon jada cötujcin.

<sup>22</sup> Ca' yjanchity co jëbi Dios xyajpocyñihuaatzim miid co tijaty nduunim. Com ma Dios y'ayuc ymiñ cojay co nidüg'óciy jäy ajcxy ti ytundigooy, ac pocy ymiid ajcxy. Jadu'n Dios y'ayuc ymina'ñ, jigix jëbi Dios yajpocyñihuäch tüg'óciy pinjaty mijpidacp Jesucristo, jadu'n nej yajnimay Abraham jecy'ajty co jadu'n tuna'ñ.

<sup>23</sup> Ca'ni anajty Cristo ymiñ ya naaxhuiñ, huin'it anajty Dios ycötujcin ytuñ, yajpocycäy jäy ajcxy, e ca' Dios yajcomidooy jäy ajcxy ypocy. Jadu'n nej jihuiy jäy ixyipy ypujxtijc'iñaaygixy e ahuijxcixy mina je juez ytiydunáanigixy. Jadu'n anajty n'ijtim jadu'n nej jihuiy nbujxtijc'iñaayim, ixti cooni Jesucristo ymiñ ya naaxhuiñ yajpocyñihuaatzp.

<sup>24</sup> Jadu'n anajty Dios cuend'aty yi judíojäy anajty miid ycötujcin huídibi Moisés ycojay. Tim jadu'n nej jäy cuend'aty huingjäy y'ung. Jadu'n anajty Dios cuend'aty judío jäy ajcxy ixti cooni Jesucristo ymiñ ya naaxhuiñ jëbi yajpocyñihuäch jäy ajcxy.

<sup>25</sup> Jadachambi co Jesucristo ti y'oy ya naaxhuiñ, e ti nmibijcim (tzojcingix) yi' ytiy'ajt, paady ycixpi cham ca' n'oc'ijtim cuend'aty miid Dios ycötujcin huídibi Moisés ycojay.

<sup>26</sup> Com miich ajcxy ti mmijpidaaccixy Jesucristo ytiy'ajt, paady ycixp jëbi nidüg'óciy miich ajcxy naydijigixy Dios y'ung.

<sup>27</sup> Tüg'óciy miich ajcxy huídijaty ti mnibejtcixy,

ti mn̄ibejtcixy jigix jēbi mdügmujccixy m̄id Cristo, jadachambi niducy m'ijtcixy m̄id Cristo.

28 Nidüg'óc̄iy miich ajcxy ti mgöbijccixy Jesucristo jadu'n nej ajcxy mHuindz̄in. Jadu'n miich ajcxy judíojäy etz nañ jadu'n ca'pi yjudíojäȳity, nañ jadu'n miich ajcxy midumbid̄ijc etz miich ajcxy huidibi ci'm nay'ane'm̄ip, miich ajcxy yēyd̄ijct̄ijc etz miich ajcxy töxyjäyd̄ijc; tú'c̄iy miich ajcxy myajpattaaygixy ma mHuindz̄in Jesucristo.

29 Huenp̄inity miich ajcxy co mm̄ip̄idaaccixy Jesucristo, huin'it jēbi ajcxy mnayd̄ij̄ȳb Abraham y'ap y'oc, e huin'it jēbi mbáatc̄ixipy tz̄inaydac j̄iiby tzajp̄joty, je huidibi Dios yaj'ahuan̄iy Abraham, Abraham y'ung y'anäg etz Abraham y'ap y'oc.

## 4

1-2 Cha jadüḡ ijxpejt nyajnim̄äȳich miich ajcxy huidibi capxt̄icxp̄ Dios yt̄iy'ajt. Tüḡ comeñj̄äy ymang hue' anajty mutzn̄i pi'c̄ni je' anajty jēdaan̄ip̄ yteedy ypid̄ägy. E chi yteedy tüḡ jäy yaj̄n̄ibicy huidibi jēbi cuend'aty je pid̄ägy etz je pi'c'anäḡ mabaad paady je tiempo mina ycid̄iḡihūigy je pid̄ägy. Je comeñj̄äy y'ung com co anajty ca'ni yeegy, ane'my anajty y'ity, tim̄ jadu'n nej ane'my y'ity je jäy huidibi midumb.

3 Tim̄ jadu'n nej je comeñj̄äy y'ung anajty y'ity ane'my, nañ tim̄ jadu'n ñch̄ ȳi judíojäy ajcxy ane'my anajty n'ijtcixȳich co anajty ca' t̄iydudägy nayd̄ij̄ȳgixȳich Dios y'ung.

4-5 Co oy Dios yajhuaad'ajtn̄i, chi oy quejxn̄i y'ung ya naaxhuiñ. Yi' y'ung ma'xung'ajt judíojäy, jigix jēbi cod̄inäy jäy ajcxy ma Dios

ycötujctac. Nañ jadu'n yi' ma'xung'ajt judíojäy jigix jëbi yajpocyñihuäch yi jäy ajcxy huidibi ti yajpocycähuigixy Dios ycötujcin huidibi Moisés ycojay. Dios ti quexy y'ung jigix jëbi xycodinaayim mïid ajt nbocy ycixpi, e jadu'n Dios jëbi xycöbijci jadu'n nej jihuïy xyci'm'ung'ajtim.

<sup>6</sup> Jadachambi mïid co naydijim Dios y'ung, paady ycixp Dios ti xy'adigiiyim ti xyjottigiiyim yi' yjihu'iñ ymic'ajt, paady ycixp ajt minaanim co Dios ajt nDeedy'ajtim etz nminaanim: “¡Padre Nuestro!”

<sup>7</sup> Mïid co miich ajcxy ti mmibijccixy Jesucristo, jadachambi ca' ane'my m'oc'ijtcixyñi ma Dios ycötujcin je jecyip, jadu'n nej je jäy ytumbidijc mïidity ane'my. Paady ycixp jëbi Dios xymóoygixipy jugy'ajtin huidibi ca' ycixipy ytigoyipy, jadu'n nej Dios mïidity jugy'ajtin. Jadachambi miich ajcxy Dios xy'ung'ajt, etz jëbi mbáatcixipy pidägy ma Dios.

### *Pablo yjotmaybaady mïid je mibijcpidijc ycixpi*

<sup>8</sup> Jecy'ajty ca' anajty mnejhuïygixy Dios ytiy'ajt tiydudägy, ooy anajty m'ojadajtcixy oyñiti huidibi ca' ymic'ajt mïidity. E ca' anajty m'ojadajtcixy je Dios tzajpjoty p huidibi mic'ajt mïidity.

<sup>9</sup> Jadachambi ti mnejhuïygixy Dios ytiy'ajt etz Dios ti xycöbijccixy. ¿Nej co jadüg'oc mdzach-nihuimbidaangixy yi judíojäy ycötujcin, ca'p ti mic'ajt mïidity, huidibi ti m'ijxmajtcixy? E jadüg'oc xy'ane'mygixy je judíojäy ycötujcin.

<sup>10</sup> Jadachambi mdzachcuydunaangixy judíojäy ycostumbre, jadu'n nej ajcxy myajmij'ajtcixy xïibo' xïijimijt.



11 Huinmaaybich ooy mïid miich ajcxy ycixpi co naadigi ti nyaj'ixpiçyich miich ajcxy. Ninigoob ayoohua'ñ ñich ndung ma miich ajcxy.

12 Migügtijc ajcxy, cham may'ajt nbijctzooyich ma miich ajcxy. Yajtügiiygix yi mhuinma'ñ jadu'n nej ñich nhuinma'ñ. ñich ti nyajtügïyich nhuinma'ñ mïid miich ajcxy mhuinma'ñ co ti n'ixmachich yi judíoçäy ycostumbre. Je taab anajty n'ityich mïid miich ajcxy, ca' miich anajty ajcxy ñich n'ayuc xyjijpcogapxiyi.

13 Miich ajcxy mnejhuïyb co anajty n'ityich ma miich ajcxy, pumäy ñich anajty nyajpaady mïid yuu pa'm ycixpi, paady ycixp ñich jim jecy nhuäçxijpyich, ngapxhuäçxyich Jesucristo ytiy'ajt je jayijp'aty.

14 Mïid ñich nba'm ycixpi ooy n'adzijpy miich ajcxy ma mjin mdijc, e miich ajcxy ca' ti xy'ixtijy e ni ca' miich ajcxy xymidzijpich. Jadu'n ñich miich ajcxy xycöbijcy agujc jotcujc, tim jadu'n nej ixiyiy ti mgöbijccixy Jesucristo ci'm.

15 Jadachambi ¿ti ti ytunyii ti yjadyii co ca' mmijotcujc'ajtcixy ñich n'ayuc? Com nyejcich tiy'ajt co je taabi anajty oga'n jim n'ityich ma miich ajcxy co janch xypubedaambich miich ajcxy. Ixti mgi'm huiin anajty ajcxy mjayajpidzimaangixyp etz xymöhuaangixyich anajty co ñich ngaa'a'ixiy.

16 ¿Nej ñich ti n'ahuimbityich miich ajcxy mmidzip mïid co ti nyajni maaygixy huidibi janchip?

17 Yi huindzindijc jim ma miich ajcxy huidibi xychachyaj'ixpiçcixp huidibi ca' ytiy'ajtiy, ca' ajcxy oyhuinma'ñ mïidity. Hue' ajcxy tzachtzocy co mi-

ich ajcxy m'ixmájtzcixip ðich n'ayuc ndiy'ajt. Hue' ajcxy tzachtzocy co miich ajcxy yi' mgömayipy.

<sup>18</sup> ðich njajotcujcich jadu'n co huingbi huindzin ajcxy jëbi xyaj'ixpijccixy. Nigoobi co ixypy jëbi ajcxy m'oy'ajtin mbaatcixy. Ca' oy copicyity co ðich ci'm miich ajcxy nmðd'ijttihuiipy.

<sup>19</sup> Migügtijc huidibi ooy ndzocy njihuiyich jadu'n nej jihuiy ngi'm'ung'ajtigixy, ooy tzaachypi ndzachjihuiyich mðd miich ajcxy ycixpi jadüg'oc. Jadu'n tzaachypi njihuiyich jadu'n nej ungday tzaachypi jihuiy co y'ung yajma'xung'adañ. Njihuihuaamybich tzaachypi ixti cooni miich ajcxy anajty Cristo mhuinma'ñ xyaj'oyiyi.

<sup>20</sup> Ooy ðich njanay'ijxpadañyii ma miich ajcxy cham cham. Njamðdcapxaangixy njamðdmïydägaangixy, chi ixypy tiy'ajt njacyajniimaaygixy jac huädz. Ooy ðich ndajy nmayich mðd miich ajcxy ycixpi, nej n'ocjacniimaaygixyipy.

### *Je Agar etz Sara y'ijxpejt*

<sup>21</sup> Miich ajcxy huidibi mdzachcuydunamyb Dios ycötujcin je jecyip. Nmïmaaygixy ajcxy, ¿nej ca'ni ajcxy midoogixy huidibi Dios ycötujcin nigapxypi?

<sup>22</sup> Com Dios y'ayuc huidibi jaybetyip jadu'n ymina'ñ co Abraham ymðd anajty metz ymang. Tüg je'anajty ytaj'ajtíp huidibi ypödumb'ajtpy. Je jadügpí ymang anajty ytaj'ajtíp huidibi ytimytöxi'c'ajtpy.

<sup>23</sup> Je huidibi je pödumbi y'ung'ajti, hue' je' ypi'c'ajty jadu'n nej pi'ctijc jadyii yma'xung'ajtcixy. Je huidibi Abraham ytöxyijc y'ung'ajti Dios je' mðd ymic'ajt ypi'c'ajty,

Dios ycuyduun y'ayuc huídibi yajhuinhuaniiy Abraham.

<sup>24</sup> Jada jihuimbit ayuc jadu'n yhuimbidzi myb: jada Abraham ytöxyjäy ajcxy metz ijxpejt'ajtp jadu'n nej Dios ti ytuñ miiid yi' yjäy. Je ypödumbi huídi anajty yxii Agar, yi' miiid yquipxiiy yi Dios ycötujcin huídibi Dios ymoy Moisés ma je cop huídi yxii Sinaí. E tüg'óciy jäy ajcxy huídibi cuyduungixp Dios ycötujcin huídibi Moisés ycojay, ane'my ajcxy je' yaj'idyii, tim jadu'n nej tüg comeeñyjäy ane'my yaj'ity yi' ytumbi ajcxy.

<sup>25</sup> Agar yi' nügix'ajtp je cop Sinaí jim Arabia ñaaxjot ma Dios moy Moisés je cötujcin. Agar je töxyjäy huídibi anajty pödumb, je' miiid yquipxiiy yi judíojäy huídibi tzachcuyduungixp Moisés ycötujcin, etz nañ yquipxiiy miiid Dios y'it ya naaxhuiñ jim Jerusalén. Yi judíojäy etz y'ung y'anäg ajcxy huídibi tzach cuyduungixy Moisés ycötujcin je jecyip, ane'my ajcxy y'ity ma jada cötujcin, tim jadu'n nej jäy ajcxy huídibi tumb ma comeeñyjäy, e y'ane'my ajcxy y'ijtcixy.

<sup>26</sup> Je Sara huídibi Abraham ytöxyjic'ajtpy, yi' miiid yquipxiiy ñch ajt huídibi cuydumb je Cristo ytii'ajt, e je Cristo yi' yajpatp tzajpjoty.

<sup>27</sup> Com jaybetyity ymiñ ma Dios ñecy co mayjäy paada'ñ oybi ma Dios, com Dios jadu'n ymina'ñ:

Jotcugi' jadüg'oc miich Sara huídibi ca' y'ungbaady. Xic yäx miich miiid jotcujc'ajtin, miich huídibi ca' ungmoy. Nigi ymayihua'ñ miich m'ap m'oc ca'ydi Hagar y'ap y'oc.

<sup>28</sup> Hich ajt huídibi nmijpidaacim Jesucristo tügiiyim miiid Abraham ymang Isaac. Com jadu'n

nej Dios cuyduuñ y'ayuc huídibi yajhuinhuaníy Abraham co Isaac yma'xung'ajty, nañ tím jadu'n Dios cuyduuñ yí' y'ayuc miid íich ajt co je Cristo y'oy ya naaxhuiñ.

<sup>29</sup> Tím jadu'n nej Abraham ymang Ismael jecy'ajty midzip'ajty Abraham ymang huídibi Dios yajhuinhuaníyí Abraham; nañ tím jadu'n yí jäy ajcxy huídibi tzachcuydungíxp Dios ycötujcín je jecyíp, ooy ajcxy tzach midzip'adyí yí jäy ajcxy huídibi mibíjcp Jesucristo.

<sup>30</sup> Oc-huinmay miich ajcxy nej jaybetyíty ymiñ ma Dios ñecy co jadu'n Dios nímay Abraham:

Yajpidzim ma mdíjc je mbödumbi miid ymang. Com ca' jadu'n ytiy'ajtity co je pödumbi ymang paadípy miich mbídägy. Yí' je' padamb je mbídägy huídibi miich mdöxyíjc ymang'ajtpy.

<sup>31</sup> Migügtíjc ajcxy, ca' íich ajt n'ocjadu'niñ nej je pödumbi y'ung y'anäg ajcxy huídi ane'my ijtp. Jadu'n íich ajt nipaady nej Abraham ytöxyíjc y'ung y'anäg huídibi ca' y'ane'my y'ity.

## 5

*Cristo tí xyajníhuaatzim ma je cötujcín huídibi Moisés yejc*

<sup>1</sup> Je Cristo tí xyajpidzimim ma Dios ycötujcín je jecyíp ma anajty n'íjtim y'ane'my, jigíx jébi tzojcingíx nguyduunim yí' ytiy'ajt. Mibíjccíxy tíydudägy Cristo ytiy'ajt, ca' m'ixmajtcíxy. Ca' mni'ahuimbíjtcíxípy jadüg'oc Dios ycötujcín je jecyíp ma anajty m'íjtcíxy tím jadu'n nej comeeñjáy ytumbi ajcxy y'íjtcíxy ane'my.

2-3 Amídoo'ijtcix ñich n'ayuc. Jadachambi ñich Pablo minaambich pen miich ajcxy mgöbigamyb jada ayuc co copicy myajtiy'ajtihuipy, huin'it ñaadig'i'ada'ñ co mmibijccixy Jesucristo ytiy'ajt. Ca' Jesucristo may'ajt tuna'ñ mïd miich ajcxy pen jadu'n m'ididza'ñ. Jadüg'oc nmïna'ñich co pinjaty jadu'n ycuydunamyb tüg Dios ycötujcïn, copicy ycuydundähuipy tüg'óciy.

4 Pen mjïjp'ijxyp ajcxy co Dios xyajpocyñihuätzaangixy mïd co mguyduungixy tüg Dios ycötujcïn, jadu'n nipaady nej jihuïy ti m'ixmájtzcixni Cristo y'ayuc ytiy'ajt. Pen ca' mmïjpidaaccixy je may'ajt oy'ajt huïdibi Cristo ti tuñ ninigoob mïd miich ajcxy ycixpi, huin'it ca' Dios xyajpocyñihuáatzcixipy.

5 Njïp'ijxim co Dios xyajpocyñihuädzaanim jigix jëbi naydijim tudägy ma Dios yhuinduu mïd co nmibijcim Cristo etz mïd co je Espíritu Santo xy-pubejtïm.

6 Co nmibijcim ajt Jesucristo, Jesucristo ca' cuendituñ pen ti nyajtiy'ajttïyïm o pen ca'. Jëyi yi' tzocy co naychojcm nayjihuyïyïm nidüg nidüg, e jada je' je ijxpejt co nmibijcim yi' ytiy'ajt.

7 Jayïp'aty oy yajxon anajty m'occuydungixp Jesucristo ytiy'ajt. ¿Pin ti xy'agapxiygixy co ca' mgapxymïdohuaangixy tiy'ajt?

8 Yi jäy ajcxy huïdibi ti xy'agapxiygixy ca' ajcxy tiy'ajt patcixy ma je Dios huïdibi ti xyhuin'ijxim jigix jëbi nmibijcim Cristo.

9 Miich ajcxy mnejhuïyb co jäy pïdaaccixy levadura ma harina jïch je levadura yajtiyïyïdaayb je jïch. Nañ tim jadu'n jada anï

huidibi jāy ajcxy ti pidaaccixy ma miich ajcxy yajtiḡydhūamyb miich ajcxy mjot mhūinma'ñ.

10 Com ḡch nmibijcpich co ajt je nHuindzin Jesu-cristo oyhūinma'ñ xymōhuipy ajcxy, paady ycixp njjip'ijxypich co miich ajcxy mmibigaamyb ḡch ngapxy ḡch n'ayuc. Dios chaachytunipy je jāy ajcxy huidibi ti xyajhūinma'ñdygooyḡixy. Oy ooy yjamij yjajanchity ajcxy, ca' ytimyñejity, Dios yí' ajcxy tzaachytunib.

11 Migūgtijc ajcxy, co ixypy yjanchity co ḡch ngapxhuācxyich co copicy nidūḡ'ócīy jāy yajtiy'ajttihuipy, ¿nej co je'ni chambaad judío jāy xychach'ixhuidityich xychachpahuidityich? Pen ca' ixypy xy'ixhuidityich xypahuidityich jadu'n nipaady nej jihuīy nyaj'ixpicyich co je Cristo ca' y'o'cy mīd ḡch ajt nbocy ycixpi.

12 Yi' huīdi ajcxy xyajhūinma'ñdygooyḡixyp, ooy ixypy y'oyity co ixypy ajcxy xypuhuāctuutni tūccīy.

13 Dios miich ajcxy ti xymijhuoogixy ma yí' ytiy'ajt jemybi jigix jēbi m'ixmājtzcxnī je Dios ycōtujcīn je jécyp, etz tzojcingix mijpidāḡipy Cristo ytiy'ajt. Dios ti ajcxy mdū'aa xy'ahuaatzi, per ca' huaad mduungixy je jibicpi huidibi mjot mhūinma'ñ chachñijot'ajtcixpy. Hue' a'oy naymī'oyjāy'ājtiḡix nidūḡ nidūḡ, naybubéjtiḡix miñ xyipy.

14 Dios y'ayuc ymīna'ñ: “Mī'oyjāy'adipy mmijīn mmīdijc, tm jadu'n nej miich ajcxy mdzocy co mmijīn mmīdijc xymī'oyjāy'adipy.” Co jadu'n ajcxy mnaymī'oyjāy'adīyib miñ yxipy, ytimyñipatyp jadu'n nej jihuīy ti mguydundāy

tüg'óciy je Dios ycötujcín.

<sup>15</sup> Pen miich ajcxy mnaymidundigooyip etz mnaymijotma'tip miñ xyipy, ca' yjetyity co ci'm anajty jadu'n mdzachnayya-jhuinma'ñydidigóoyigixy miñ xyipy.

*Je jugy'ajt huídibi yi Espíritu Santo yejcpy*

<sup>16</sup> Jada capxhuijin ñch miich ajcxy nyajnijayiyb. Cuychinaaygix je Dios ytiy'ajt jadu'n nej je Espíritu Santo xyhuinma'ñymooygixy ajcxy. Ca' mguyduungixy je jibic-huinma'ñ huídibi mdzachnijot'ajtcixyp ci'm.

<sup>17</sup> Je jibic-huinma'ñ huídibi mdzachnijot'ajtcixyp, hue'ymidzip'ajtpy je oybi huinma'ñ huídibi je Espíritu Santo xymooygixp. Dios y'ayuc obyí ca' ñaygodigiyii mïd miich ajcxy mjibic-huinma'ñ. Paady ycixp miich ajcxy ooy mjacuydunaangixy Dios y'ayuc, e ca' ajcxy mmimadäga'ñ ñicxy mguydundaaygixy.

<sup>18</sup> Pen tzojcingix mguyduungixy je Cristo ytiy'ajt huídibi Dios yjihui'ñ xymooyb ajcxy, huin'it ca' copicy mguydúngixipy Dios ycötujcín je jecyip.

<sup>19</sup> Com nnejhuíydaayim jadu'n nej jäy ajcxy yjot yhuinma'ñ tzachnijot'ajtcixy jibicpi. Jadu'n nej yëydijctijc tzachmigapxtigoyaangixy töxyjäydijc; e nañ jadu'n nej töxyjäydijc ajcxy ooy yëydijctijc tzachmïd'ügangixy etz mïd'edzaangixy etz ma yijibi ji ajcxy yhuinma'ñydidigooygixy.

<sup>20</sup> E nañ nnejhuíyim jadu'n nej jäy ajcxy tzach'ojadajtcixy tzachhuingoxtinaygixy je huídibi jäy ajcxy ci'm ti yajcojy, etz nej jäy ajcxy tzach'ojadajtcixy tzachyajtunaangixy caxpocpidijc, nej jäy ajcxy ymígüg tzachmijotma'tcixy;

nej jäy ajcxy ca' tzip yjot'ambijccixy mïd yinjaty huenjaty ayuc; nej jäy ajcxy tzachmidzip'ajtcixy ymigügtijc; nej jäy ajcxy tzachyajca'oy'ijxcixy ymigüg co tijaty mïdity; nej jäy ajcxy chachnaybijc-huäcxáanigixy, huïdibi abicy tzachmïd'adamb yjäy.

21 E nañ nnejhuïyïm jadu'n nej jäy ajcxy abijctigïhuaangixy tijaty ymigüg ymïd; nej jäy ajcxy ymigüg yaj'o'ccixy; nej jäy ajcxy nijot'ajtcixy ügï etz adzuuhuïdidiï agoodzhuïdidiï, etz yi jäy ajcxy huïdibi tzachnijot'ajtcixp yi jadu'mbi huinma'ñ. Ich miich ajcxy cham njacyajniimaaygixy jadu'n nej ich jayijp'aty ti n'ocnigapxpich, co yi jäy ajcxy huïdibi yi jadu'mbi jibic-huinma'ñ chachnijot'ajtcixp jadu'n nej cham ti nijayïygixy, ca' ajcxy tzinaydac paadaangixy ma Dios y'ane'my.

22 Hue' ajt jadachambi nejhuïydaayïm je oybi huinma'ñ huïdibi Espïritu Santo yejcyp. Co yi jäy ajcxy huïdibi ymïd Dios yjihuï'ñ ymic'ajt ma yjot yhuinma'ñ, hue' ytungixyp ajcxy yi oyyäy'ajtin mïd ymigügtijc; mïd ajcxy xondaacin etz mïd ajcxy jotcujc'ajtin; etz ymïmecxtujcixyp ymigügtijc; etz chojccixyp yjihuïygyixyp ymigügtijc; etz ytungixp oybi; etz tudägy yjäy'ajtcixyp,

23 nicy xeemy yjäy'ajtcixy ma ymigügtijc; etz ci'm yajxon ñay'ané'migixy ma yi oybi. Ca' ji huingbi cötujcin huïdibi jada oybi huinma'ñ jijpcogapxïhuipy.

24 Tüg'óciy jäy ajcxy pinjaty Jesucristo Huindzin'ajtp, mïmadacpy ajcxy yi jibic-huinma'ñ huïdibi ci'm nijot'ajtcixyp mïd Cristo ymic'ajt.



25 Mïid co nmïid'ajtim je Espíritu Santo ymic'ajt ma ajt ndzinaayïn njugy'ajtin, paady ycixp tzoc tzinaayim jadu'n nej xy'ane'mim xyhuinma'ñymooyim je Espíritu Santo.

26 Ca' huaad amij agix ndzachnayjihuiyim, etz nañ jadu'n ca' huaad nmigügtijc nyajjotma'tim; etz ca' huaad ni ti nyajca'oy'ijxim.

## 6

### *Naybubéjtigixy miñ xyipy*

1 Migügtijc ajcxy, pen mbatpy tüg migüg huïdibi jibic-huinma'ñ ti ymïmadägyii, miich ajcxy huïdibi mïmadacyp yi jibic-huinma'ñ mïid Dios ymic'ajt mbubéjtciixipy jada migüg, e co mbubéjtciixipy jada migüg, niigi jotmic mmigapx mïid oy gapxy oy ayuc. Naygüend'adii ajcxy ci'm, ca'ydi jibic-huinma'ñ xymïmadaaccixy.

2 Naybubéjtigix nidüg nidüg pinjaty ayo'n jotmay mïid. Co jadu'n mdúngixipy, hue' anajty ajcxy mguydungixyp Cristo ycötujcin huïdibi ti xymooyim ajt.

3 Pen ji pin ñayjihuiyii amij agix etz chach naygömaya'ñyii ci'm co chach y'oyjäyity, ca' je' choobaady ma Dios yhuinduu.

4 Jëbi nidüg nidüg jäy ñayjihui'ñybigyii nej chinäy yjugy'aty, pen oy o peni ca'yoyity. Peni ycuychinaayb yajxon Dios ytiy'ajt oybi, jotcuyc ñayjihuihuïyb je' ci'm e ca' huaad yajquipxiy chinaayïn mïid huingbi.

5 Nidüg nidüg jäy ci'm chinaayïn jëbi yajnicxy nej Dios jäygidägy. Ca' huaad ni'ijxtüdy nej ymigüg jibic-huinma'ñ mïidity.

<sup>6</sup> Yi jäy ajcxy pinjaty ti ixpicy Dios y'ayuc yt'y'ajt, copicy co möhuipy tijaty yajmayjajtpy je huindzin tibi yaj'ixpigiyi.

<sup>7</sup> Ix ajcxy ci'm mnayhuin'ingix com Dios ca' yi' ni pin huaad nixigy yajxigy. Com pen miich ajcxy jibic-huinma'n mdumyb, Dios xychaachytunip ajcxy. Pinjaty oybi tuumb, nañ ypaadipy oybi, e pinjaty jibicpi tumb, nañ jibicpi ypaadipy.

<sup>8</sup> Pinjaty jibic huinma'n tum jadu'n nej jibicpi tzachnijot'aty, co y'ögipy yi' y'alma ñicxip ayoodactuuby. Pinjaty cuydumb Dios yt'y'ajt jadu'n nej je Espíritu Santo huinma'n ymöyii, co y'ögipy yi' y'alma huingbi jugy'ajtin ypaadamyb huidibi nimina ycaacixy ycaatigooy huidibi je Espíritu Santo möhuib.

<sup>9</sup> Peni nduunim jabom jabom oy huinma'n ca' huaad ndzjipim, jebi nmecxtujcim ixti cooni anajty nbaatim oybi ma Dios. E ca' huaad njotmetzcijyim.

<sup>10</sup> Tzoc oyjäy'ajtin tuunim ma nidüg'óciy jäy ajcxy, jadu'n nej Dios xyhuinma'nymooyim. Nigi tzoc pubejtim nmigügtjic huidibi mibijcp mijpidacp Cristo.

*Ane'min, capxhuijin etz capxpocxin huidibi cijxnip je necy*

<sup>11</sup> Ijxcix huindxcix jada letra mijjatypi huidibi ich ci'm njaayb, com ndzojcpyich co mnejhuigixipy nej yam nijayigyxy.

<sup>12</sup> Yi jäy ajcxy huidibi mibijcp co Cristo o'cy ma yi' cruudz mid ajt nbocy ycixpi etz nañ jadu'n mijpidacp yi' t'y'ajttihuü, hue' ajcxy tzach

ñaygömayaaniḡixy ma yi judíoḡäy ajcxy, ḡigix ca' pín y'ixhuididíyb ypahuididíyb.

13 Yi huídi ajcxy tzach mǐpídacp tǐy'ajttíhuí, nañ ni ca' ajcxy cuydundäy tǔg'óciy jada Dios ycótuḡcín je jecyí. Hue' yi' ajcxy tzojccixy co miich ajcxy myajtǐy'ajttíhuíp ḡigix ajcxy jébi ñaygömáayḡixy mǐd co miich ajcxy tǐ myajtǐy'ajttíyḡixy.

14 Yi jāy ajcxy huídibi ḡim yaj'ixpǐjcp aní, cǐ'm ajcxy chach ñaygömayaániḡixy. Per ích ca' jadu'n naygömaya'ñyíḡich mǐd huídibi ndumybiḡich huídibi nyaj'ixpǐjcpyíḡich. Hue' janchtǐy ngapxpadaamybiḡich ích ajt nHuindzín Jesucristo ytǐy'ajt, jadu'n nej yajcruudzpejtǐ mǐd ajt nbocy ycíxpi. Co tǐ nmíbiḡyíḡich Cristo Jesús, huín'it tǐ n'ixmachíḡich je naaxhuiñyāy yḡibiḡ-huinma'ñ. E paady cham ni nga'ocníjot'ajtníḡich yi ḡibiḡ-huinma'ñ.

15 Co nmíbiḡcím Jesucristo, oy ixypǐy tǐ nyajtǐy'ajttíyím o oy ixypǐy ca' tǐ nyajtǐy'ajttíyím, ca' ma choobaady. Huídibi tzoubatp yi' je' co nmíbiḡcím Jesucristo, etz co nmǐd'ajtm jemybi jot huínma'ñ.

16 Huen Dios xyajjotcugíhuípǐy etz xypa'ayoohuípǐy, etz nañ jadu'n yajjotcugíhuípǐy etz pa'ayoohuípǐy nidǔg'óciy jāy huídijaty cuydumb Cristo ytǐy'ajt, tǔg'óciy Dios yjāy janchypǐ tǐydudāḡypǐ.

17 Jadu'n nej jadachambi, etz jadu'n nej xí tiempo jacmiimb jaccídaacp, ca' ích pín huaad xyjac'amayíyíḡich, com nmídiḡich je tǐy'ajt ma nniníḡcíḡich jadu'n nej jāy ajcxy tǐ xyhueenduúñíḡich tǐ xychaachytuúñíḡich mǐd co tǐ nduúñíḡich mǐd Jesucristo ycíxpi.

<sup>18</sup> Migügtijc ajcxy, huen ñich ajt nHuindzín Jesu-  
cristo tunipy ñigí may'ajt oy'ajt ma miich ajcxy.  
Jadu'n jada ngapxycíxyich. Amén.

## **El Nuevo Testamento en mixe de Coatlán** **New Testament in Mixe, Coatlán (MX:mco:Mixe,** **Coatlán)**

copyright © 1976 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Coatlán Mixe (Mixe, Coatlán)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Coatlán [mco], Mexico

### **Copyright Information**

© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Mixe, Coatlán

### **© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

xxx

2018-11-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

4190de74-18ab-52cf-ba4e-5f99ab05892f